

# 进级汉语 一级

## CINESE: PASSO DOPO PASSO Manuale di lingua cinese per italiani

A1

主编：陈 镛

主审：Anna Di Toro

编者：陈 镛、张 敏、Ester Armentano

示范朗读：张晓玲、秦佩璐、马欣

录音制作：朱可



# 进级汉语 一级

**CINESE: PASSO DOPO PASSO**  
Manuale di lingua cinese per italiani

A1

*A cura di* Chen Yong

*Revisione di* Anna Di Toro

*Testi di* Chen Yong, Zhang Min, Ester Armentano

*il CD allegato contiene le tracce in formato .mp3*

con il contributo di



**孔子学院总部/国家汉办**  
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

© Copyright 2013

EDIZIONI ETS

Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa

[info@edizioniets.com](mailto:info@edizioniets.com)

[www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)

Distribuzione

PDE, Via Tevere 54, I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]

ISBN 978-884673633-8

## Sommario

Lezione 1 . . . . .	13
Lezione 2 . . . . .	23
Lezione 3 . . . . .	36
Lezione 4 . . . . .	48
Lezione 5 . . . . .	63
Lezione 6 . . . . .	74
Lezione 7 . . . . .	85
Lezione 8 . . . . .	95
Lezione 9 . . . . .	104
Lezione 10 . . . . .	114
Lezione 11 . . . . .	125
Lezione 12 . . . . .	136
Lezione 13 . . . . .	148
Lezione 14 . . . . .	161
Lezione 15 . . . . .	174
Lezione 16 . . . . .	187
Lezione 17 . . . . .	199
Lezione 18 . . . . .	215
Vocabolario . . . . .	228

## Prefazione

Contenuto e destinatari del volume: *Cinese: passo dopo passo* è una serie di manuali di cinese, che affrontano con metodo e gradualità il vocabolario, la grammatica e le funzioni linguistiche richieste dall'HSK (Chinese Proficiency Test). In particolare con il presente volume, *Cinese: passo dopo passo A1*, si acquisiscono i contenuti dell'HSK livello 1 o del YCT (Youth Chinese Test) livello 1 e 2, che corrispondono al livello A1 del "Quadro europeo di riferimento per le lingue". *Cinese: passo dopo passo A1* può essere utilizzato sia per un corso di cinese base rivolto a studenti universitari, delle scuole superiori e medie o di altre tipologie di corsi, sia ad apprendenti autodidatti.

Metodo: questa serie di manuali mette in pratica le moderne teorie di glottodidattica, rispettando i processi cognitivi di acquisizione del linguaggio, procedendo dall'elemento più semplice a quello più complesso, in maniera graduale: dallo studio dei caratteri si passa a quello delle parole, delle frasi, fino a interi periodi. Il manuale si concentra sul rapporto reciproco tra stimolo e reazione, ed è basato sul principio di fare 'poca teoria e molta pratica', grazie ai continui stimoli ed esercizi proposti agli apprendenti. Gli autori del manuale hanno dedicato inoltre una particolare attenzione all'acquisizione della costruzione della frase cinese e delle funzioni comunicative: a tale scopo si propongono numerosi esercizi incentrati sulla sintassi e sullo sviluppo delle capacità comunicative in vari contesti. Le regole linguistiche sono proposte agli studenti attraverso il metodo induttivo, che prevede l'apprendimento della sintassi non tanto attraverso spiegazioni grammaticali, quanto piuttosto attraverso una ricca e variegata scelta di esercizi. Il metodo comunicativo, a sua volta, permette di utilizzare gli elementi linguistici già acquisiti ai fini della comunicazione e, attraverso l'ascolto, il parlato, la lettura, la scrittura e la traduzione, lo studente arriva a padroneggiare le varie funzioni linguistiche.

Caratteristiche del manuale: questo manuale adotta modelli di progettazione flessibili e variegati, dove ogni unità è stata modellata in base al contenuto, ma all'interno di una cornice unitaria e coerente. Si usano inoltre molte immagini per rendere il volume più interessante e vivace. Gli autori hanno redatto un gran numero di esercizi, in modo che lo studente possa avere la possibilità di praticare dopo aver studiato nuovi contenuti: la pratica serve infatti a consolidare la conoscenza della lingua e a cambiare gli stimoli linguistici ricevuti in produzione linguistica. Tuttavia gli insegnanti sono liberi di aggiungere o usare altri esercizi, con cui sono più familiari o che ritengono più utili o più adatti alle esigenze della loro classe. Consigliamo l'uso di questo testo per 50-60 ore di insegnamento, ma l'insegnante ovviamente può modularne l'uso in base alle esigenze particolari degli studenti.

*Cinese, passo dopo passo A1* è già stato usato per due semestri durante i corsi serali, delle scuole superiori e delle università, organizzati dall'Istituto Confucio di Pisa. Nonostante le continue correzioni e modifiche apportate in fase di redazione, sono numerosi gli errori e le carenze ancora presenti nel manuale. Ci auguriamo pertanto che il lettore possa contribuire a migliorarlo.

## 前言

内容和对象：《进级汉语》为系列汉语课本，教材覆盖汉语水平考试（HSK）各级的词汇、语法和语言功能内容。本册为《进级汉语第一级》，内容包括 HSK 一级或 YCT（青少年汉语水平考试）一级和二级的内容，也相当于《欧洲语言框架》A1 的语言等级。《进级汉语第一级》可以作为大学生、高中生、中学生或其他汉语学习者学习基础汉语的课堂教材，也可以用作自学教材。

编写理念：本系列教材采用现代语言教学的理念，尊崇语言习得认知过程的由浅入深、循序渐进，从学习字、词、句到篇章。重视新语言内容的输入和输出的相互关系，精讲多练、以练代讲。兼顾语言句型的引入和语言功能的应用，句型练习和语言交际并重。句型法用于输入新的语法句型，并应用归纳法让学习者自己通过大量的练习去习得语言规律。而交际法则是综合应用已输入的语言来达到交际的目的，通过听、说、读、写、译的练习来掌握语言表达的功能。

编写特点：本教材采用灵活多样的设计模式，每课的样式根据内容确定，各不相同。但同时又在主要内容的框架下呈现。并采用图片辅助，使教材更加生动、有趣。教材作者设计了大量的练习，在学习每个新的语言点后，及时操练，以巩固语言知识，把新语言输入转换为学生的交际应用输出。但是教师仍然有自己发挥的空间，可以增加或使用自己熟悉或喜欢的练习，并不受到本教材的约束。推荐 50-60 个教学学时，但教师也可以根据学生掌握情况自行决定。

《进级汉语第一级》已经在比萨孔子学院的大、中学生和社会成人班试用了一学年两个学期。编者已经根据试用后的反馈作了多次修改。但由于编者水平有限，加之时间比较仓促，书中难免有错误和疏漏之处，望广大读者批评指正。

## **Ringraziamenti**

Si ringrazia l'Hanban (l'Ufficio Nazionale cinese per l'insegnamento del cinese come lingua straniera) per aver fornito in parte il supporto finanziario per la pubblicazione e la redazione del volume;

Li Jing, che è stata la prima direttrice cinese dell'Istituto Confucio di Pisa e che ha lanciato il progetto di questo manuale;

le insegnanti cinesi che hanno lavorato all'Istituto Confucio di Pisa e che hanno partecipato alla prima stesura: Long Li, Liu Lin, Chen Haiyu, Chen Ziyang, Li Yangxi;

gli insegnanti dell'Istituto Cinematografico dell'Università di Chongqing, che hanno prestato le loro voci per la registrazione.

Si ringrazia inoltre l'Istituto di Management della Scuola Superiore Sant'Anna per il fondamentale supporto.



## 致 谢

感谢中国国家汉语推广办公室（汉办）对本书出版给予的资助；

感谢比萨孔子学院第一任中方院长黎静启动了本教材编写项目；

感谢参加过本教材初稿编写工作的意大利比萨孔子学院的汉语教师们：

龙藜、刘琳、陈海玉、陈姿颖、李阳希；

感谢中国重庆大学电影学院为本教材作示范朗读和录音的老师們；

感谢意大利圣安娜大学管理学院对本书出版的大力支持。